

*Г.В. Гришина, М.А. Арямова*

**ОСОБЕННОСТИ ОТБОРА МАТЕРИАЛА  
ДЛЯ УЧЕБНЫХ ПОСОБИЙ ПО АНГЛИЙСКОМУ ЯЗЫКУ  
ДЛЯ СТУДЕНТОВ НЕЯЗЫКОВЫХ СПЕЦИАЛЬНОСТЕЙ**

*Аннотация:* в статье выделяются специфичные черты обучения, подчеркиваются трудности, с которыми сталкиваются обучающиеся, определяется степень значимости создания грамотных учебных пособий посредством выделения ключевых моментов, которые необходимо использовать в работе, перечисляются основополагающие принципы текста и критерии его отбора.

*Ключевые слова:* профессионально-ориентированное обучение, трудности обучения, функциональность учебного материала, отбор текста, система заданий.

*G. V. Grishina, M. A. Aryamnova*

**THE PECULIARITIES OF MATERIAL CHOOSING  
FOR THE ENGLISH LANGUAGE TEXTBOOKS  
FOR THE STUDENTS OF NON-LINGUISTIC SPECIALITIES**

*Abstract:* the article distinguishes the special teaching features, the difficulties which students are faced with, the importance degree of creating correct textbooks by means of underlining the keynotes which are necessary to use, basic text principles and the criterion of its choosing is considered.

*Keywords:* professionally oriented teaching, the problems of learning, studying material functionality, text choosing, the system of tasks.

Обучение студентов неязыковых специальностей английскому языку уже давно заняло особую нишу в системе высшего образования. Особое положение студентов-нелингвистов продиктовано острой необходимостью их профессиональной коммуникации в условиях современной геополитической обстановки.

Таким образом, исходя из вышесказанного, вытекает необходимость создания профильных учебных пособий по английскому языку, удовлетворяющих требования современных специалистов неязыковых направлений. Педагогам

и методистам, работающим в этой области, следует учитывать некоторые особенности характерные профессионально-ориентированному обучению. Первое, на что нужно обратить внимание, это интеграция изучения английского языка с профильными предметами. Учебные материалы должны отражать новейшие достижения в той или иной сфере деятельности и давать возможность обучающимся получать дополнительные сведения, расширяющие их профессиональный кругозор.

Следующей особенностью профессионально-ориентированного учебного пособия можно назвать его недолговечность. Причиной этого являются новейшие разработки и достижения научно-технического прогресса, а так как основой учебного материала являются аутентичные тексты, отражающие фактическую действительность, то эти данные быстро устаревают и теряют свою актуальность.

Кроме того, при создании профессионально-ориентированного учебного пособия, необходимо учитывать трудности, возникающие перед студентами в процессе обучения. Как показывает практика, основной проблемой для студентов неязыковых специальностей является чтение и понимание оригинальной литературы на английском языке. Во-первых, студент сталкивается с большим количеством нового лексического материала, понимание которого напрямую зависит от его профессиональных знаний. Во-вторых, аутентичные тексты профессиональной тематики зачастую имеют достаточно сложно структурированный набор предложений, для понимания которых необходимо выделить главные и второстепенные смысловые группы, что требует определенных навыков анализа предложений. Зачастую, вышеупомянутые трудности усугубляются тем, что студенты I и II курсов не имеют достаточных знаний в области выбранной специальности.

Однако необходимо отметить, что трудность понимания текстов не является единственной. Очень часто в ходе обучения можно наблюдать противоречие между фактическим и планируемым результатом, что означает неспособность

студента, даже при достаточно хорошем умении понимать прочитанное, использовать иностранный язык, как средство общения. Причиной этого является отсутствие связи между усвоенным студентом лексическим профессиональным набором и его коммуникативных способностей. Исходя из этого можно заключить, что содержание учебного материала не должно ограничиваться только набором лексики и текстов, но и включать задания, стимулирующие применение изученной лексики профессионального характера в устных речевых ситуациях.

Очевидно, что подбор учебного материала, является непростой задачей для педагогов, которые, имея цель создать эффективное пособие, должны учитывать множество нюансов. Необходимо помнить о функциональности не только лексического, но и грамматического материала, который также востребован для осуществления полноценного коммуникативного процесса. Но, поскольку, мы говорим о студентах-нелингвистах, то отбор грамматического материала должен происходить из соображений целесообразности, т. е. не следует перенасыщать студентов грамматическими правилами, нужно отобрать только те, которые имеют первостепенное значение для понимания и высказывания, не искажая смысловых значений.

Следующее, что нужно учитывать при отборе материала это индивидуальные возможности студентов. Учебный материал, ни коим образом, не должен превосходить их фактические возможности, в противном случае это либо значительно «затормозит» учебный процесс, либо будет способствовать снижению мотивации обучения. Иначе говоря, содержание учебного материала должно быть максимально доступным и посильным для усвоения. Вместе с этим нельзя не сказать об объеме учебного материала. Основным критерием здесь будет являться количество часов, предусмотренных учебным планом для изучения английского языка. Основываясь на этом, необходимо создать минимальный набор тем, которые возможно эффективно освоить в рамках конкретной специальности.

Основной частью содержания учебного материала профессионально-ориентированного пособия является текст. Значимость текста определяется наличием

в нем информации, дающей возможность создать контекст профессиональной деятельности, кроме того текст может стать основой дальнейшего саморазвития и самообразования студента.

Основой профессионально-ориентированного текста, несомненно, является профессиональная терминология. Следовательно, к отбору лексического минимума необходимо подойти не менее ответственно, чем к отбору любого другого учебного материала. Прежде всего, следует учитывать употребительность слов, т.е. частотность использования каждого отобранного слова в последующем учебном материале. Кроме того, лексический минимум должен соответствовать принципу посильности и доступности, о котором уже упоминалось ранее. Не менее важно обратить внимание на сочетаемость слова с другими лексическими единицами, т.е. кроме отдельных слов, возможен отбор словосочетаний. Ценность словосочетаний заключается в том, что значение одного и того же слова может варьироваться в зависимости от его окружения, либо меняться полностью.

Если говорить о системе заданий, то она должна включать все виды речевой деятельности и способствовать повышению мотивации студентов к обучению. А также здесь необходимо учитывать некоторые особенности обучения студентов неязыковых направлений. А именно: тренировка перевода с английского языка на родной должна включать достаточно сложные предложения с главными и второстепенными смысловыми группами, а тренировка перевода с родного языка на английский должна, наоборот, строиться на предложениях с простыми грамматическими структурами либо на словосочетаниях с профессиональной лексикой.

В качестве заданий, обобщающих знания по конкретной теме, можно выбрать подготовку проектов или презентаций, выполнять которые студенты могут как в группах, так и индивидуально. Выполнение таких заданий требует от студентов не только профессиональных знаний, но и умений обобщать, выделять нужное из большого количества информации, подбирать нужный материал из различных источников. Кроме того, такие задания являются целенаправленно организованной самостоятельной работой студентов, где задачей преподавателя является доступно описать вид работы, четко сформулировать цели и задачи,

но при этом оставить достаточное поле для реализации творческих способностей студентов, т. е. студент может самостоятельно выбрать форму презентации материала, источники информации и прочее. Успех конечного творческого продукта студента напрямую зависит от методически грамотного руководства преподавателем учебной деятельностью.

Таким образом, можно сделать вывод, что качественное обучение английскому языку студентов неязыковых специальностей возможно только при наличии методически правильных учебных пособий, создание которых является частью работы педагогов и методистов, обучающих таких студентов. Кроме того, подбор учебного материала требует от преподавателя высокого профессионального уровня и глубоких знаний методики и педагогики.

### *Список литературы*

1. Бим И.Л. Цели и содержание обучения иностранным языкам. Общий подход к их рассмотрению / И.Л. Бим // Методика обучения иностранным языкам: традиции и современность / Ред. А.А. Миролюбова. – Обнинск: Титул, 2010. – С. 39–49.

2. Брейгина М.Е. Обучение чтению Методика обучения иностранным языкам: традиции и современность / М.Е. Брейгина, А.В. Щепилова, ред. А.А. Миролюбова. – Обнинск: Титул, 2010. – С. 151–178.

3. Луговая А.Л. Целесообразно ли работать с общетехническими текстами? / А.Л. Луговая // Иностранные языки в высшей школе: Учеб.-метод. пособие / Ред. Н.С. Чемоданова. – Вып. 3. – М.: Высш. шк., 1966. – С. 72.

4. Чередниченко М.Ю. Решение коммуникативных задач на основе профессионально ориентированного текста / М.Ю. Чередниченко // Доклады ТСХА. Вып. 278. – М.: ФГОУ ВПО РГАУ-МСХА им. К.А. Тимирязева, 2006. – С. 935–939.

---

**Гришина Галина Викторовна** – старший преподаватель Института филологии и языковой коммуникации ФГАОУ ВПО «Сибирский федеральный университет», Россия, Красноярск.

**Grishina Galina Victorovna** – senior lecturer of Institute of Philology and Language Communication Siberian Federal University, Russia, Krasnoyarsk.

**Арямнова Марина Анатольевна** – старший преподаватель Института филологии и языковой коммуникации ФГАОУ ВПО «Сибирский федеральный университет», Россия, Красноярск.

**Aryamnova Marina Anatolyevna** – senior lecturer of Institute of Philology and Language Communication Siberian Federal University, Russia, Krasnoyarsk.

---